

出生在上海的作家贝拉 要把“上海版《乱世佳人》”唱给世界听

见习记者 王 琛

在一辆颠簸的马车 / 坐着一位姑娘 / 她的眼中饱含忧伤……流浪民族的悲凉 / 是全人类之殇……诺亚方舟的船长 / 站在浦江召唤……

11月13日晚7点30分,上海出生的加拿大籍作家贝拉将在上海音乐厅举办她的“幸存者之歌音乐会”。

本文开篇饱含伤感的文字,正是由贝拉作词、根据犹太民谣改编的歌曲《幸存者之歌》部分歌词。在音乐会当晚将由贝拉女士首次演唱。

贝拉,出生于上海,加拿大籍。当代浪漫主义与人道主义作家,已出版《魔咒钢琴》《幸存者之歌》《伤感的卡萨布兰卡》等十多部长篇著作。多年来贝拉专注“犹太人在上海”文学创作与研究。

在过去的20多年贝拉走访了世界各地曾经在上海生活或出生的犹太人,积累了大量一手史料。“犹太人在上海”系列著作计划为十部。以《钢琴师》获奥斯卡最佳编剧奖的英国剧作家罗纳德·哈伍德最后遗作《魔咒钢琴》就是根据贝拉同名小说改编——被称为《钢琴师》姊妹篇。

《幸存者之歌》是以电影《飞越疯人院》等八次获奥斯卡最佳影片奖的好莱坞顶尖制片人迈克·麦德沃父母二战时期在上海经历为蓝本而创作,中文版于2019年由上海文艺出版社出版后反响热烈,2020年英文版由美国首席汉学家葛浩文翻译,由上海外语教育出版社在上海书展上首发,被称为上海版《乱世佳人》。

为了创作,贝拉前后花了几年时间研读上海电报史,并从电信档案系统查到了迈克的父亲大卫在美商上海公司的求职履历文件。她还几次赴美造访迈克的母亲朵拉,获取更多在那个波诡云谲的年代犹太人在上海一手史料。

这场音乐会上所有曲目均来源于世界名曲和犹太名谣。展现了犹太人的智慧以及当年迈克一家在上海时的经历,他们在异国他乡靠着爱与信仰的力量,拥有了精彩人生。更呈现了作家贝拉的故乡上海是一座海纳百川的城市——上海人与犹太人患难与共,命运相连,在人类历史上谱写了包容友爱与国际大爱的难忘篇章。

扎实的创作引发社会各界广泛关注,同名纪录片目前正在拍摄制作中,并将在东方卫视播出。“幸存者之歌”大型雕塑已进入铜铸阶段,年底将在上海犹太难民纪念馆揭幕。

早年移居海外,如今重返故乡。上海海纳百川的人道主义精神、犹太人的智慧与幽默,以及面对苦难与流浪依然生生不息的乐观坚强之魂在作家贝拉的字里行间闪烁与跳跃。

贝拉表示:“以‘故事外交’,展现本民族人道主义精神是我终极的梦想。”“我对文学创作富有使命感与神圣感,那就是每一部作品回归文学本身以外,还应该架起一座连接东西方文明的桥梁。”

在本次音乐会上,日本电视剧“姿三四郎”配音演员、上海电视台著名主持人晨光将担任主持人。

电影《佐罗》配音演员、著名配音艺术家童自荣,上海电视台著名主持人、配音演员刘家祯,上海电视台著名主持人、“燕子姐姐”陈燕华,以色列冠军级别舞蹈家尤金与阿耐斯泰西亚夫妇等重量级嘉宾都将会悉数登场。

艺术家朋友们用演奏、演唱、舞蹈和朗诵的方式与贝拉一起,共同唱响人类命运与共、患难与共的旋律。这场音乐会还得到了以色列驻沪总领事馆的大力支持。

音乐会将有数百名在沪外籍人士、包括留学生、外企高层以及数十位驻沪总领事、外交官等参加,音乐会全程同步英文字幕。



《商鞅》剧照

/演出方供图

上海话剧艺术中心扛鼎之作《商鞅》 25周年重回首演地云峰剧院

晨报记者 邱丽华

10月29日-11月7日,上海话剧艺术中心扛鼎之作大型历史话剧《商鞅》于首演地云峰剧院上演。

2021年,大型历史话剧《商鞅》作为“庆祝中国共产党成立100周年舞台艺术精品创作工程”传统精品复排计划入选的剧目,汇聚上话老中青三代优秀演员,历经二十五载后再次回归,可谓意义非凡。

《商鞅》所传达的情感和哲理是丰富的,生命的伟大在《商鞅》里展现得淋漓尽致。主创和演员们在日常排练中不断打磨,精益求精,力图赋予经典之作更丰满的意义,大型历史话剧《商鞅》在时代的演进中不断焕发新的能量,一部百年中国话剧史无法绕过的精品力作将再次呈现在观众眼前。

大型历史话剧《商鞅》由国家一级编剧姚远、国家一级导演陈薪伊、国家一级舞美设计黄樵夫创作,描写了战国时期大改革家商鞅的故事,全剧从他呱呱坠地一直写到他被万箭穿心(导演处理),集中展示了他在短短十九年时间里创下的使秦国日新月异奇迹,刻画了一位不是君王,但有着像君王一样威严肃穆性格,丰富复杂内心的改革家形象。它以恢弘的气势、深邃的主题和各具个性的人物,成为上海话剧艺术中心的一大金字招牌。

1996年至今,《商鞅》久演不衰,足迹遍及上海、北京、广州、西安、苏州、南京、深圳、中国香港、中国台湾等地,收获众多赞誉与好评,曾获宝钢高雅艺术奖、第七届文华奖、97中国曹禺戏剧文学奖、第四届上海文学艺术成果奖等诸多奖项。2003年该剧荣获国家舞台艺术精品工程“十大精品剧目”。

2021年话剧《商鞅》的主创及演员阵容依旧强大,本轮将在总导演陈薪伊、导演周小倩、副导演贺隼的带领下由刘鹏、贺坪、麦朵、周小倩、关栋天、杨绍林、徐漫漫、冯晖、闻小伟、陈文波、符冲、高泽鹏、李超、王俊东、刘啸尘、张芸、贺隼、张鑫(按演员出场顺序排序)等演员共同携手呈现。

总导演陈薪伊亲自指导,坐镇日常排练。八十三岁高龄的陈导在排练厅里和不同年龄段的演员们共同探讨《商鞅》的剧本和排演,演员们在陈导的指导下不断完善自己的表演,从不同的角度感受着《商鞅》的动人之处。参与话剧《商鞅》的过程是历练更是学习,在老一辈艺术家的熏陶下,《商鞅》剧组所展现出的精气神都充满了活力和生命力。

《商鞅》本轮在云峰剧院上演,作为1996年大型历史剧《商鞅》的首演地,新修之后的云峰剧场迎来了《商鞅》的回归。战马、马车、兵俑等经典的元素在剧场舞台上重新散发出光辉,演员们整装待发,用饱满的

精神呈现首演。

当“商鞅,乃辛卯年五月七日亥时生人。”“恃才者傲君,无能者逢迎,仁义者乱法,奸恶者殃民。”等经典台词在舞台上响起时,战国时期的历史传奇再也不是史书中遥远的记载,呈现在观众眼前的是鲜活的历史改革和生命的伟大力量。

《商鞅》二十五年后在首演地云峰剧院的回归,无疑是初心、历史和生命的见证。

编剧姚远曾动情写下:“我始终相信《商鞅》不会过时,因为它写的是历史,写的是人生,写的是中国千百年来一直凝固着的一块文化。”

生命是伟大的,充满奥秘的,对生命应保有敬畏心,总导演陈薪伊亦曾说道:“这是一场起于用生命保卫生命的战斗,在这场战斗中,会说话的牲口变成了人,一个大写的人,一个摧毁了奴隶制的人,一个一生尝尽了万箭穿心之痛楚,直到生命的最后一瞬也不放弃的巨人。”

二十五年一轮回,历年来参与过话剧《商鞅》的主创和演员们和该剧共同经历了许多,小到自己,大到国家,所有的珍贵感情都将因此共生。大型历史话剧《商鞅》有着长久的生命力,经受了时间和观众的考验,它让观众看到了舞台的力量,看到了剧场的力量,看到了它对话剧事业带来的贡献,作为一部伟大的作品,《商鞅》当之无愧。



贝拉

/受访者供图